

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**

I - Datos generales

Departamento: FRANCES

Año académico: 2016

**Carrera: Profesor de Grado Universitario en Lengua y Literatura
Francesas,
Licenciado en Francés
Técnico Universitario en Francés**

Espacio curricular: IDIOMA FRANCES I

Área: Lingüística

Año: PRIMERO

Régimen: ANUAL

Carácter: Obligatorio

Carga horaria total: 100 horas

Carga horaria semanal: 4 horas

Espacio Curricular correlativo: -----

Equipo de cátedra:

Profesor Asociado: Prof. Lic. Susana Albornoz

II – Fundamentación

Idioma Francés I forma parte del ciclo básico y es el espacio curricular fundamental para el desarrollo de la competencia comunicativa esencial en las tres carreras. Los contenidos responden a las necesidades lingüísticas del alumno que comienza sus estudios, la progresión de los mismos siguen criterios significativos y el marco de referencia es la "perspective co-actionnelle" (relación entre el aprendizaje de esta lengua extranjera y la dimensión colectiva de las acciones y la finalidad social de éstas). Este espacio curricular se relaciona con Gramática I, Gramática francesa I, Fonética y Fonología francesa I, Laboratorio II y Taller de intensificación de la lengua oral I.

III-Objetivos generales:

En la instancia curricular de Idioma Francés I, se propondrá un trabajo integral y sistemático de la Lengua Extranjera Francés que permita al alumno:

- ↓ Favorecer el desarrollo de las cuatro competencias necesarias a la comprensión y producción de los diversos discursos lingüísticos en forma oral y escrita.
- ↓ Propiciar la comprensión, reflexión, análisis y adquisición de reglas de producción de oraciones cada vez más complejas.
- ↓ Familiarizarse con los diversos registros de lengua.
- ↓ Desarrollar la competencia cognitiva y metacognitiva

IV-Objetivos específicos:

- ↓ Adquirir y emplear las estructuras básicas y los mecanismos del Idioma Francés, en sus aspectos fonológico, morfológico, sintáctico, léxico y semántico.

- ✚ Apreciar la variedad de las clases textuales.
- ✚ Desarrollar la competencia para comprender y hacerse comprender en forma oral y escrita.
- ✚ Desarrollar la competencia para construir discurso: adecuación, cohesión, coherencia.
- ✚ Favorecer el reconocimiento y producción de diferentes géneros discursivos.
- ✚ Estimular la autonomía de aprendizaje de los estudiantes, su capacidad de auto-corrección y de hetero-corrección.
- ✚ Comprender las variedades fonético-fonológicas de la lengua extranjera con el fin de alcanzar una apropiada pronunciación y entonación.
- ✚ Fomentar y familiarizarse con la interculturalidad.
- ✚ Desarrollar la competencia de comprensión y producción a través del uso de las TIC.

V - Metodología

Se emplearán las estrategias apropiadas tendientes a desarrollar diversas competencias: comunicativa, cognitiva y metacognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural, y la competencia procedimental. Se emplearán las TIC en el 25 % de las actividades propuestas.

- Clases interactivas
- Trabajo individual y grupal.
- Audición comprensiva.
- Prácticas de lectura. Dramatización. Interpretación.
- Dictado.
- "Approche globale, détaillée".
- Búsqueda de palabras en diccionario de lengua francesa.
- Ampliación del léxico.
- Cuestionarios escritos/orales.
- Actividades para la producción y expresión.
- Comentarios de temas estudiados. Debate.
- Producción escrita de textos cortos: describir una persona, objetos; redactar una carta personal/una breve historia, relatar un acontecimiento
- Producción de diálogos en situaciones de comunicación diversas.

VI – Evaluación

La evaluación de los aprendizajes será personalizada, formativa y sumativa. Se evaluarán los cuatro componentes de la competencia comunicativa.

Los trabajos prácticos serán orales y/o escritos de producción y expresión. Se tomarán dos parciales y un recuperatorio.

Para mantener la condición de regularidad, el estudiante deberá tener el 80% de dichos trabajos prácticos aprobados y dos parciales aprobados con el 60% (Ord. Rec. n° 108/2010)

El estudiante que haya alcanzado la **condición de regular**, deberá aprobar un examen final escrito y otro oral, sobre los contenidos del programa; el porcentaje establecido para aprobarlos es del 60% (Ord. Rec. n° 108/2010). Ambos exámenes serán eliminatorios.

El estudiante **no regular** deberá aprobar un examen escrito y otro oral, elaborados especialmente para su condición, que abarcarán diversos temas desarrollados durante el proceso, el porcentaje establecido para aprobarlos es del 60% (Ord. Rec. nº 108/2010). Ambos exámenes serán eliminatorios.

El estudiante **libre** deberá aprobar un examen elaborado especialmente para su condición, cada una de las actividades propuestas para el escrito como cada uno de los temas propuestos para el oral deberán ser aprobados con el 60% (Ord. Rec. nº 108/2010). Además, el estudiante libre deberá presentar para el examen oral un tema especial, en coordinación con el equipo de cátedra. Ambos exámenes serán eliminatorios.

Por las características del espacio curricular, **se sugiere a los alumnos asistir a todas las clases teórico-prácticas.**

VI – Bibliografía obligatoria

- Los textos correspondientes a la competencia comunicativa serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Partemi, R.; Albornoz, S. ; Giraud, M. (2014) Dossier Langue I
- Chamberlain, A. ; Steele, R. « Guide Pratique de la communication ». Dialogues choisis.

Poésies

- **Prévert J. Paroles, E. Folio « Pour faire le portrait d'un oiseau »**
- **Hugo Victor, Les Contemplations « Demain dès l'aube... »**

Fables

- de la Fontaine, J. **Le Lièvre et La Tortue**
- de la Fontaine, J. **Le Corbeau et Le Renard**

Textes

- 1- Maupassant, G. Contes du jour et de la nuit, Contes choisis : « **La Parure** », Classiques de Poche, Paris France. <http://maupassant.free.fr/textes>
- 2- Sempé- Goscinny (1994) Les vacances du petit Nicolas- « **Le départ** », France, Denoël
- 3- Sempé- Goscinny (1994) Les vacances du petit Nicolas- « **La plage, c'est chouette** », France, Denoël
- 4- Hatue, Domitille (2013), Adaptation libre et activités de Bel-Ami, de Guy De Maupassant, ,
- 5- **Les DOM- TOM français.** www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/dom-tom.
- 6- R. Roesch, R. Rolle-Harold (2014) « **La France** »
- 7- R. Roesch, R. Rolle-Harold (2014) « **Le vin en France** »
- 8- R. Roesch, R. Rolle-Harold (2014) « **L'argent** »

VII- Bibliografía especial

- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J. (1992) Entraînez-vous. Vocabulaire. Niveau débutant, Paris. CLE Int.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J.; Gibbe, C. (1993) Entraînez-vous. Vocabulaire. Etudiants avancés, Paris. CLE Int.
- Chamberlain, A. ; Steele, R. (1991) Guide pratique de la communication, Paris, Didier.
- Girardet, J. ; Pécheur, J. (2012) Écho Juniors A1- Méthode de français, Paris. CLE Int.

- Girardet, J. ; Pécheur, J. (2012) Écho Juniors A1- Cahier d'exercices, Paris. CLE Int.
- Heu, É. ; Mabila, J.-J. (2006) Édito B2 Méthode de français, Paris, Didier.
- Johnson, A.-M. ; Menand, R. (2004) taxi ! Méthode de français 3, Paris, Hachette.
- Le Bougnec, J.-T. et alii (2002) Forum 3, Paris. Hachette FLE
- Diccionarios de Lengua Francesa y bilingües.
- Mansouris, M. (1996) ;Le Mansouris: Tous les verbes usuels entièrement conjugués et orthographiés, Montréal. Les éditions CAPT


VIII- Bibliografía de la cátedra

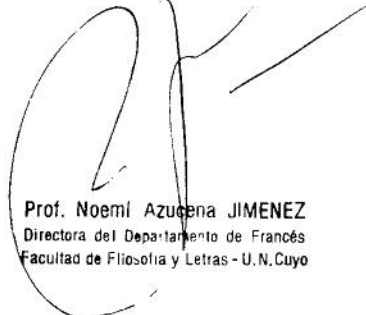
- Augé, H. et alii (2010) Tout va bien ! Livre de l'élève, Paris, CLE International.
- Augé, H. et alii (2007) Tout va bien ! Cahier d'exercices, Paris, CLE International.
- Barrière, I. ; Emile, H. ; Gello, F. (2011) Les TIC, des outils pour la classe France, PUG (Presse Universitaire Grenoble).
- Besson, R. (1987) Guide pratique de la communication écrite, Paris. Ed. Casteilla.
- Cicurel, F. (1991) Lectures interactives, Paris, Hachette.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J. (1992) Entraînez-vous. Vocabulaire. Niveau débutant, Paris. CLE Int.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J.; Gibbe, c. (1993) Entraînez-vous. Vocabulaire. Etudiants avancés, Paris. CLE Int.
- Chamberlain, A. ; Steele, R. (1991) Guide pratique de la communication, Paris, Didier.
- Chantelauve, O. (1998) Écrire Niveau moyen, Paris. Hachette.
- Cholet, I. ; Robert, J.-M. (2007) Les verbes et leurs prépositions Paris, CLE Int.
- Delatour, Y, et alii (2004) Nouvelle Grammaire du français, Paris. Hachette.
- Delattre, L. ; Charpentier Lentzner, I. (2003) Sans Frontières -Le monde francophone, Milan, La spiga Languages.
- Denyer, M. et alii (2009) Version originale Barcelone, Difusión fle- Paris, Ed. Maison des langues.
- Dupuis, Ph. (2000) Les jeux de la Chine Paris, Ed. de la réunion des musées internationaux.
- Girardet, J. ; Pécheur, J. (2002) Campus 1 et 2 Méthode de français, Paris. CLE Int.
- Girardet, J. ; Pécheur, J. (2002) Campus 1 cahier d'exercices, Paris. CLE Int.
- Girardet, J. ; Pécheur, J. (2010) Écho 1, Paris. CLE Int.
- Gosciny, R. – Sempé, J.-J (1994) Le départ in Les vacances du Petit Nicolas, France Ed. Denoël,
- Hatuel, Domitille(2013), Adaptation libre et activités de Bel-Ami, de Guy De Maupassant, ,
- J.-J Heu, É. ; Mabila, J.-J. (2006) Édito B2 Méthode de français, Paris, Didier.
- Johnson, A.-M. ; Menand, R. (2004) taxi ! Méthode de français 3, Paris, Hachette.
- La Fontaine, J. de, Le lièvre et la tortue, Le Corbeau et le Renard in 50 Plus beaux contes (2008) Éd Éveil découvertes www.eveilledecouvertes.fr
- Larger, N. ; Mimran, R. (2004) Vocabulaire expliqué du français Niveau intermédiaire, Paris, CLE Int.

- Larger, N. ; Mimran, R. (2004) Vocabulaire expliqué du français. Exercices Niveau intermédiaire, Paris, CLE Int.
- Roesch, R ; Rolle-Horold, R (2014) Écouter et comprendre : La France au quotidien. Grenoble, PUG

Diccionarios

- Bescherelle (1992) L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Paris. Hatier.
- Dictionnaire de Langue Française. Lexis (1993) Paris. Larousse.
- Dictionnaire des noms communs, des noms propres (1990) Paris. Larousse.
- Dictionnaire des synonymes (1991) Paris, Larousse.
- Dictionnaire des structures fondamentales du français (1979) Paris. CLE Int.
- Dictionnaire en ligne.
- Le Nouveau Petit Robert de la langue française (2006) France, Le Robert.
- Le Petit Robert micro (2014) Paris, Le Robert


Prof. Lic. Susana Albornoz


Prof. Noemí Azucena JIMENEZ
Directora del Departamento de Francés
Facultad de Filosofía y Letras - U.N. Cuyo